

myJUPITER



- Ⓓ🇪 Gebrauchsanleitung Systemantrieb
- Ⓔ🇬 Operating Instructions Drive Unit
- Ⓕ🇫 Mode d'emploi du bloc moteur
- Ⓘ🇮 Istruzioni per l'uso del blocco motore
- Ⓝ🇱 Gebruikshandleiding systeemaandrijving
- Ⓓ🇦 Brugsvejledning systemmotor
- Ⓢ🇻 Bruksanvisning för systemet
- Ⓝ🇴 Bruksanvisning for systemdrev
- Ⓒ🇸 Návod k použití systémové pohonné jednotky

Gebrauchsanleitung Systemantrieb

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen JUPITER-Küchengeräts. Sie haben sich für ein hochwertiges und modernes Küchengerät entschieden. Weitere Informationen zu diesem und zu weiteren Produkten finden Sie im Internet auf www.my-jupiter.de.

Dieses Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, **nichtgewerblichen** Anwendungen bestimmt.

Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen. Verwenden Sie das Gerät nur für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und -zeiten. Das Gerät ist wartungsfrei.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung und besonders die Sicherheitshinweise aufmerksam.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig und immer mit dem Gerät auf.



Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit

⚠️ WARNUNG Gefahr eines Stromschlags!

- Stecken Sie vor dem Reinigen des Geräts den Netzstecker aus.
- Tauchen Sie das Gerät und die Anschlussleitung nicht in Wasser.
- Halten Sie das Gerät und die Anschlussleitung nicht unter fließendes Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn die Anschlussleitung und das Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

⚠️ VORSICHT Unbeabsichtigter Motoranlauf!

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz (Ausstecken des Netzsteckers):
 - nach jedem Gebrauch
 - bei Verlassen des Raumes
 - bei einem Stromausfall
 - bei Fehlfunktion.
- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild und betreiben Sie das Gerät nur entsprechend diesen Angaben.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne aufgesetzte original Jupiter-Vorsätze.
- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen. Auch nicht zum Spielen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

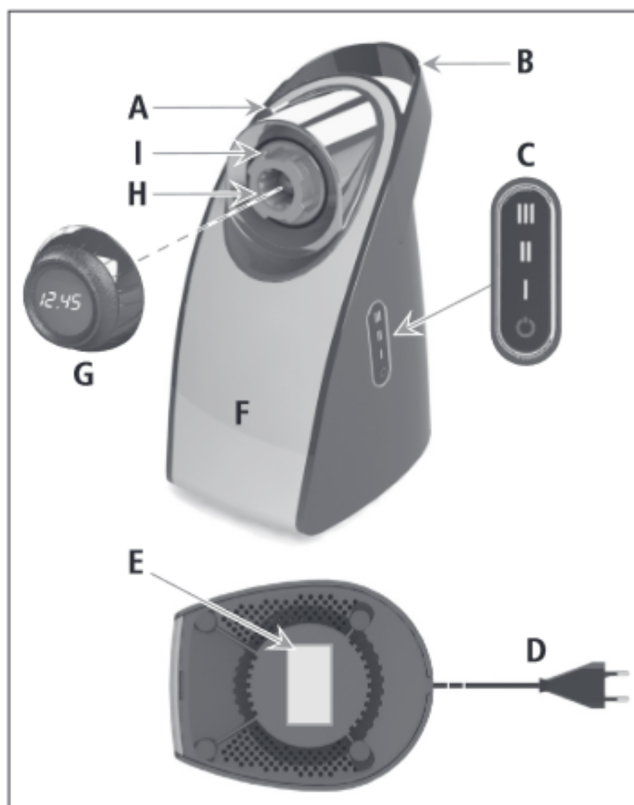
- Um Beschädigungen zu vermeiden, halten Sie mit dem Gerät und der Anschlussleitung Abstand von scharfen Kanten und heißen Flächen.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den JUPITER-Kundendienst ausgeführt werden.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - In Frühstückspensionen
 - In landwirtschaftlichen Anwesen

Lieferumfang

- Systemantrieb
- Kurzzeitwecker inkl. Batterie (LR44/AG13)
- 3 auswechselbare Farbblenen
- Gebrauchsanleitung

Bestandteile des Systemantriebs

- A** Entriegelungsschieber
- B** Tragegriff
- C** Touch-Bedienpanel
- D** Anschlussleitung mit Netzstecker
- E** Typenschild
- F** Auswechselbare Farbblenle
- G** Kurzzeitwecker
- H** Kupplung für original JUPITER-Vorsätze
- I** Arretierstift



Farbblenden wechseln

Die Farbblende **F** ist am Systemantrieb an 8 Punkten eingeklipst.

- 1 Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker **D** des Geräts ausgesteckt ist!
- 2 Halten Sie den Systemantrieb mit einer Hand am Tragegriff **B** fest.
- 3 Greifen Sie unter den unteren Rand der Farbblende und ziehen Sie die Farbblende vorsichtig, von unten nach oben, vom Systemantrieb ab.



- 4 Zum Wiederaufsetzen clippen Sie die Farbblende von oben nach unten auf den Systemantrieb.

Original JUPITER-Vorsätze

HINWEIS Mögliche Beschädigung des Geräts!

Verwenden Sie nur original JUPITER-Vorsätze. Vorsätze anderer Hersteller können den Systemantrieb beschädigen.

Sichere Verwendung der original JUPITER-Vorsätze siehe vorsatzspezifische Gebrauchsanleitung.

Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker **D** des Geräts ausgesteckt ist!
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme gründlich mit einem feuchten Tuch.
- Stellen Sie das Gerät auf einen rutschfesten, ebenen und sauberen Untergrund.

Kurzzeitwecker von der Kupplung abnehmen

(siehe auch Abschnitt **Vorsatz abnehmen**)

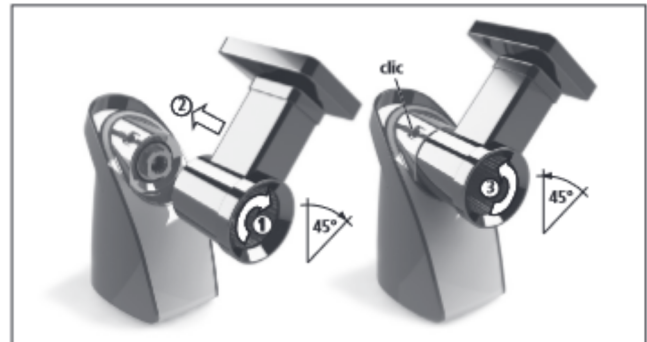
- 1 Schieben Sie den Entriegelungsschieber **A** nach hinten
- 2 Drehen Sie den Kurzzeitwecker **G** um 45° im Uhrzeigersinn.
- 3 Ziehen Sie den Kurzzeitwecker von der Kupplung **H** ab.

Vorsatz aufsetzen

- 1 Drehen Sie den Vorsatz um 45° im Uhrzeigersinn.
- 2 Stecken Sie den Vorsatz in dieser Stellung auf die Kupplung des Systemantriebs.
- 3 Drehen Sie den Vorsatz gegen den Uhrzeigersinn bis in die senkrechte Position.

Der Arretierstift **I** rastet hörbar ein.

- 4 Stellen Sie eine Auffangschale unter den Vorsatz.



Gerät einschalten

⚠ VORSICHT Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!
Nicht bei laufendem Motor in den Vorsatz greifen.

HINWEIS Überhitzung des Motors!

Lüftungsöffnungen des Systemantriebs nicht abdecken!

Das Gerät verfügt über ein Touch-Bedienpanel **C**.



⏻	EIN/AUS
I	Stufe 1: 60 U/min
II	Stufe 2: 120 U/min
III	Stufe 3: 180 U/min

Info: Die optimale Einstellung für die sichere Verwendung der original JUPITER-Vorsätze ersehen Sie aus der vorsatzspezifischen Gebrauchsanleitung.

- 1 Stecken Sie den Netzstecker **D** ein.
 - ➔ Selbsttest, das Touch-Bedienpanel **C** leuchtet kurz auf.
 - ➔ **⏻** leuchtet rot.
- 2 Berühren Sie **⏻**.
 - ➔ Der Ring des Touch-Bedienpanels und die Symbole der Geschwindigkeitsstufen leuchten weiß.

Gebrauchsanleitung Systemantrieb

- 3 Wählen Sie eine Geschwindigkeitsstufe durch Berühren des entsprechenden Symbols aus, hier z. B. **III**.
➔ **III** und  blinken.
- 4 Berühren Sie .
➔ Der Antrieb startet.

Info: Während des Betriebs können Sie durch Berühren der Symbole **I**, **II** oder **III** zwischen den Geschwindigkeitsstufen wechseln.

Lebensmittel verarbeiten

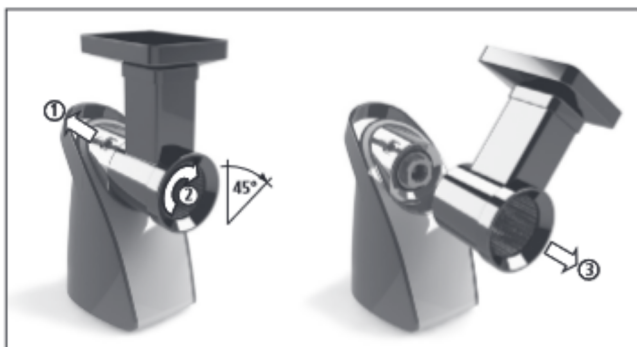
Füllen Sie das zu verarbeitende Lebensmittel portionsweise in die Einfüllöffnung des Vorsatzes ein. Weitere Informationen siehe vorsatzspezifische Gebrauchsanleitung.

Gerät außer Betrieb setzen

- 1 Berühren Sie .
➔ Der Antrieb stoppt.
- 2 Stecken Sie den Netzstecker aus.

Vorsatz abnehmen

- 1 Schieben Sie den Entriegelungsschieber **A** nach hinten.
- 2 Drehen Sie den Vorsatz um 45° im Uhrzeigersinn.
- 3 Ziehen Sie den Vorsatz von der Kupplung ab.



Kurzzeitwecker

Der Kurzzeitwecker **G** wird wie ein Vorsatz an der Kupplung befestigt.



Batterie wechseln

- 1 Öffnen Sie das Batteriefach an der Kupplungsseite des Kurzzeitweckers und entnehmen Sie die Batterie.
- 2 Setzen Sie die neue Batterie (LR44/AG13) ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.

Wichtig: Der Pluspol der Batterie (+) ist sichtbar.

Reinigung

⚠ **WARNUNG Gefahr eines Stromschlags!**

Stecken Sie vor dem Reinigen des Geräts den Netzstecker aus.

⚠ **VORSICHT Verletzungsgefahr durch scharfe Teile!**

HINWEIS Beschädigung durch Spülmaschine!

Vorsätze sind nicht spülmaschinengeeignet. Reinigen Sie die Vorsätze nur mit lauwarmem Wasser und Spülmittel.

- Systemantrieb niemals in Wasser tauchen und nie unter fließendes Wasser halten.
- Reinigen Sie den Systemantrieb nur mit einem feuchten Tuch.
- Nehmen Sie den Vorsatz vor dem Reinigen ab.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung, trocken, staubfrei, kühl und für Kinder unzugänglich auf.

Hinweise zur Entsorgung



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über die aktuellen Entsorgungshinweise informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Technische Daten

Parameter	Wert
Betriebsspannung	220 - 230 V AC, 50/60 Hz
Anschlussleistung	200 W
Drehzahlstufen / Drehzahl	I Stufe 1: 60 U/min II Stufe 2: 120 U/min III Stufe 3: 180 U/min

Service-Anschrift

JUPITER Küchenmaschinen GmbH
c/o PST GmbH
Breitscheider Weg 117a
D 40885 Ratingen
Telefon: +49 (0)7153 - 55930 28
E-Mail: info@ps-tech.de
www.ps-tech.de/jupiter

Operating Instructions Drive Unit

EN Congratulations on the purchase of your new JUPITER kitchen appliance. You have chosen a high-quality, modern appliance. Further information on this and other products is available on our website at www.my-jupiter.de.

This appliance is designed to handle normal domestic quantities in a domestic environment or in domestic-like, **non-commercial** applications.

Domestic-like applications include, for example, use in staff break rooms in shops, offices, agricultural and other commercial businesses, small hotels and similar residential facilities. Only use the appliance for normal domestic processing quantities and periods of time. The appliance is maintenance-free.

Please read the operating instructions and, in particular, the safety notes, before using the appliance for the first time.

Keep the operating instructions safe and always store them with the appliance.

Important safety notes

WARNING Risk of electric shock!

- Unplug the appliance from the mains before cleaning.
- Never immerse the appliance or the power supply cord in water.
- Never hold the appliance or the power supply cord under running water.
- Do not use the appliance if there is any evidence of damage to either the appliance itself or the power supply cord.

CAUTION Unintentional motor start-up!

- Unplug the appliance from the mains:
 - after every use
 - when leaving the room
 - in the event of a power cut
 - in the event of a malfunction.
- Note the information on the rating plate and only use the appliance in accordance with this information.
- Never operate the appliance without the mounted, original Jupiter attachments.
- Children should not use the appliance. They should not play with it either.
- This appliance may be used by persons with physical, sensory or mental disabilities, or by those who lack experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved.
- In order to avoid damage, keep the appliance and the power supply cord away from sharp edges and hot surfaces.

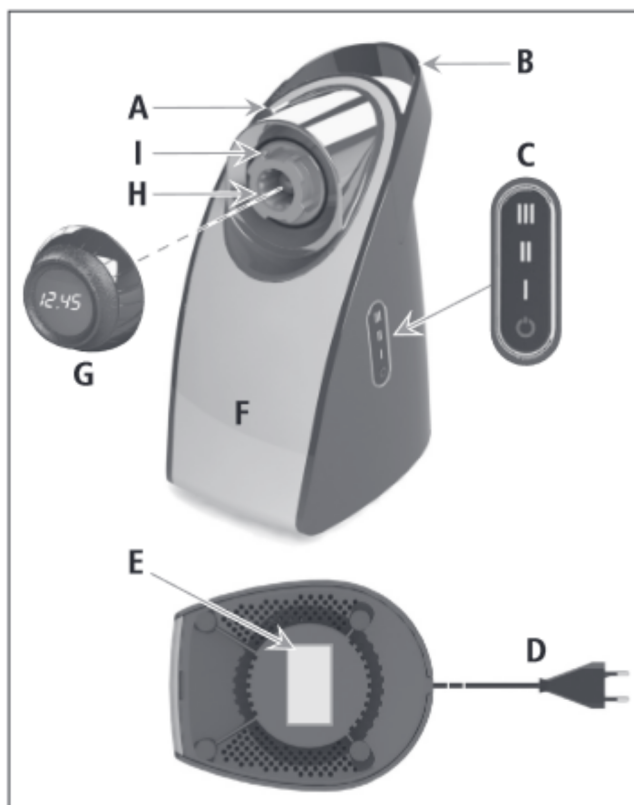
- The appliance may only be repaired by JUPITER customer service.
- This appliance is intended for domestic and domestic-like applications such as:
 - In staff break rooms in shops, offices and other commercial environments
 - By customers in hotels, motels and other residential facilities
 - In Bed & Breakfasts
 - On farms

Scope of delivery

- Drive unit
- Timer incl. battery (LR44/AG13)
- 3 interchangeable colour panels
- Operating instructions

Components of the drive unit

- A** Release slider
- B** Handle
- C** Touch panel
- D** Power supply cord with mains plug
- E** Rating plate
- F** Interchangeable colour panels
- G** Timer
- H** Connector for original JUPITER attachments
- I** Locking pin



JUPITER

Für die frische Küche



- DE Gebrauchsanleitung Getreidemühle-Vorsatz (Steinkegelmahlwerk)
- EN Operating Instructions Grain Mill Attachment (Steel Cone Grinder)
- FR Mode d'emploi de l'adaptateur moulin à céréales (meule conique en pierre)
- IT Istruzioni per l'uso del macina cereali (mulino con macina in pietra)
- NL Gebruikshandleiding opzetstuk graanmolen (stenen kegelmaalwerk)
- DA Brugsvejledning kornmølle-forsats (kornmølle med stenkværn)
- SV Bruksanvisning sädeskvärn (konisk stenkværn)
- NO Bruksanvisning for kornkvern-ekstraustyr (kjegleformet kvernstein)

Gebrauchsanleitung Getreidemühle-Vorsatz (Steinkegelmahlwerk)

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen JUPITER-Küchengeräts. Sie haben sich für ein hochwertiges und modernes Küchengerät entschieden. Weitere Informationen zu diesem und zu weiteren Produkten finden Sie im Internet auf www.jupiter-gmbh.de.

Dieser Vorsatz für den Systemantrieb ist zum aroma- und vitalstoffschonenden Mahlen von Vollkornmehl bzw. Vollkornschrot aus trockenem, spelzenfreiem Getreide wie z. B. Buchweizen, Dinkel, Emmer (Zweikorn), Gerste, Grünkern, Hafer, Hirse, Reis, Roggen, Weizen usw. in haushaltsüblichen Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, **nichtgewerblichen** Anwendungen bestimmt.

Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen. Verwenden Sie das Gerät nur für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und -zeiten. Das Gerät ist wartungsfrei.

Diese Gebrauchsanleitung ist nur zusammen mit der Gebrauchsanleitung des zugehörigen Systemantriebs gültig.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts beide Gebrauchsanleitungen und besonders die Sicherheitshinweise aufmerksam.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig und immer mit dem Gerät auf.



Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit

⚠ VORSICHT Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!

- Nicht bei laufendem Motor in den Vorsatz greifen.
- Der Getreidemühle-Vorsatz darf nur komplett montiert, mit aufgestecktem Mehlauslauf **C** und Einfülltrichter **A**, betrieben werden.
- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen. Auch nicht zum Spielen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den JUPITER-Kundendienst ausgeführt werden.

Lieferumfang

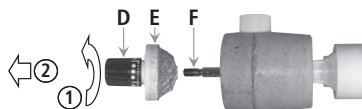
- Einfülltrichter **A**
- Mahlwerk **B** (komplett montiert und eingestellt)
- Mehlauslauf **C**
- Gebrauchsanleitung



Demontage vor der ersten Inbetriebnahme

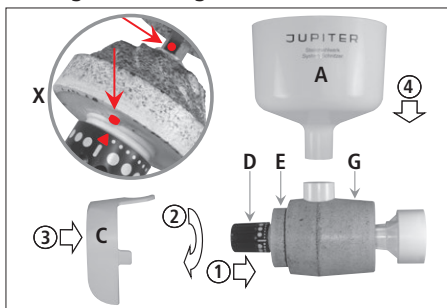
Das Mahlwerk **B** wird montiert **und eingestellt** geliefert. Einfülltrichter **A** und Mehlauslauf **C** sind beigelegt.

- Demontieren Sie das Mahlwerk vor der ersten Inbetriebnahme zum Reinigen (siehe Abschnitt **Reinigung**).



- 1 Halten Sie den Mahlkegel **E** fest und drehen Sie den Skalenknopf **D** gegen den Uhrzeigersinn, ...
- 2 ... bis sich der Skalenknopf **D** mit Mahlkegel **E** von der Sechskantwelle **F** abziehen lässt.

Montage/Demontage



- 1 Stecken Sie den Skalenknopf **D** mit Mahlkegel **E** so auf die Sechskantwelle **F**, dass die Markierungen ● auf dem Mahlkegel und der Sechskantwelle übereinstimmen (Detail **X**).
 - 2 Drehen Sie den Skalenknopf **D** im Uhrzeigersinn bis der Mahlkegel **E** am Mahlgehäuse **G** anliegt und ziehen Sie den Skalenknopf von Hand leicht an.
Wichtig: Die Markierung ▼ am Skalenknopf muss jetzt mit der Markierung ● am Mahlkegel übereinstimmen (Detail **X**). Dies entspricht dem feinsten Mahlgrad.
 - 3 Stecken Sie den Mehlauslauf **C** auf.
 - 4 Stecken Sie den Einfülltrichter **A** auf.
- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

Vorsatz aufsetzen/abnehmen

Siehe Gebrauchsanleitung **Systemantrieb**.

Getreide mahlen

⚠ VORSICHT Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!

- Nicht bei laufendem Motor in den Vorsatz greifen.
- Der Getreidemühle-Vorsatz darf nur komplett montiert, mit aufgestecktem Mehlauslauf **C** und Einfülltrichter **A**, betrieben werden.

HINWEIS Beschädigung durch ungeeignetes Mahlgut!

- Das Mahlen von Mais zerstört das Mahlwerk!
- Das Mahlwerk ist nur für trockenes, spelzenfreies Getreide geeignet. Es ist nicht geeignet für Mais, Gewürzkörner, Mohn und Leinsamen.

HINWEIS Beschädigung durch Leerlauf!

Lassen Sie den Getreidemühle-Vorsatz ohne eingefülltes Mahlgut nur kurzzeitig laufen. Längerer Leerlauf kann zu erhöhtem Verschleiß führen.

WICHTIG:

- Verarbeiten Sie nur trockenes und gereinigtes Getreide. Feuchtes Getreide verstopft das Mahlwerk!
- Mahlen Sie den Getreidemühle-Vorsatz immer leer bzw. entleeren Sie ihn nach dem Gebrauch vollständig.
- Stellen Sie einen Behälter unter den Mehlauslauf.
- Bedienung des Systemantriebs siehe Gebrauchsanleitung **Systemantrieb**.
- Füllen Sie das zu verarbeitende Getreide portionsweise in den Einfülltrichter des Vorsatzes ein.

Einstellen des Mahlgrads

- Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad bei leerem Vorsatz mit dem Skalenknopf **D** ein (siehe auch Detail **X**).



WICHTIG:

- Das Einstellen eines feineren Mahlgrads darf nur in kleinen Schritten und unter mehrmaligem, kurzen Einschalten des Systemantriebs erfolgen.
- Betätigen Sie den Skalenknopf **D** nicht mit Gewalt.
- Wählen Sie den feinsten Mahlgrad nur für Weizen.
- Vermeiden Sie eine extreme Feineinstellung.

Reinigung

HINWEIS Beschädigung durch Spülmaschine!

Vorsätze sind nicht spülmaschinengeeignet.

- Nehmen Sie den Vorsatz vor dem Reinigen vom Systemantrieb ab.
- Demontieren Sie den Getreidemühle-Vorsatz.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile des Vorsatzes nur mit lauwarmem Wasser und Spülmittel.

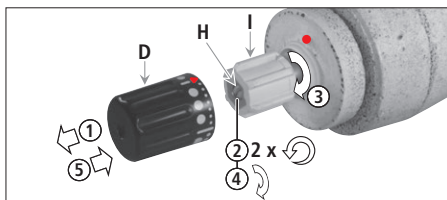
- Reinigen Sie das Mahlwerk **B** innen und außen nur mit einem trockenen, harten Pinsel oder einer Bürste.

INFO: Das Mahlwerk muss nicht nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch reinigt es sich durch den Mahlvorgang selbst. Die Reinigung sollte in regelmäßigen Abständen und nach längerem Nichtgebrauch erfolgen.

Neujustage des Mahlwerks

Die Neujustage sollte nur erfolgen, wenn der notwendige Feinheitsgrad des Mehls nicht mehr erreicht werden kann.

- Demontieren Sie das Mahlwerk **B**, reinigen Sie es gründlich und montieren Sie es wieder (siehe Abschnitte **Montage/Demontage** und **Reinigung**).



- 1 Ziehen Sie den Skalenknopf **D** von der Stellmutter **I** ab.
- 2 Halten Sie die Stellmutter **I** fest und drehen Sie die Kontermutter **H** mit einem passenden Schraubendreher **2 Umdrehungen** gegen den Uhrzeigersinn.
- 3 Drehen Sie die Stellmutter **I** soweit im Uhrzeigersinn, bis sich der Mahlkegel gerade noch leicht von Hand drehen lässt. **Er darf nicht blockieren!**
- 4 Halten Sie die Stellmutter **I** fest und ziehen Sie die Kontermutter **H** im Uhrzeigersinn fest.
- 5 Stecken Sie den Skalenknopf **D** so auf die Stellmutter **I**, dass die Markierung ▼ am Skalenknopf mit der Markierung ● am Mahlkegel übereinstimmt (Detail **X**).

Getreidelagerung

Lagern Sie das Getreide in einem Jutesäckchen oder in einem offenen Karton an einem trockenen Ort. Alternativ können Sie das Getreide auch in der Tiefkühltruhe, in einem geeigneten Gefäß oder Beutel, aufbewahren.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung, trocken, staubfrei, kühl und für Kinder unzugänglich auf.

Operating Instructions Grain Mill Attachment (Steel Cone Grinder)

EN Congratulations on the purchase of your new JUPITER kitchen appliance. You have chosen a high-quality, modern appliance. Further information on this and other products is available on our website at www.jupiter-gmbh.de.

This attachment for the drive unit is designed to mill wholegrain flour and wholegrain course meal, in a manner that protects the flavour and the nutrients, from dry, husked grains, including buckwheat, spelt, emmer wheat, barley, unripe spelt grain, oats, millet, rice, rye, wheat etc. in normal domestic quantities in a domestic environment or in domestic-like, **non-commercial** applications.

Domestic-like applications include, for example, use in staff break rooms in shops, offices, agricultural and other commercial businesses, small hotels and similar residential facilities. Only use the appliance for normal domestic processing quantities and periods of time. The appliance is maintenance-free.

These operating instructions are only valid when used in conjunction with the operating instructions of the associated drive unit.

Please read the operating instructions and, in particular, the safety notes, before using the appliance for the first time.

Keep the operating instructions safe and always store them with the appliance.

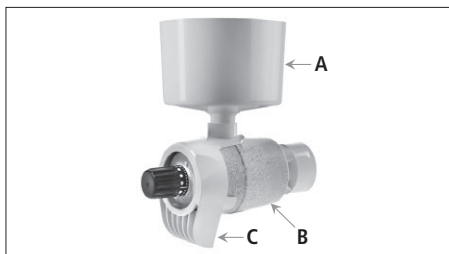
Important safety notes

CAUTION Rotating parts can cause injury!

- Never put your hand into the attachment when the motor is running.
- The grain mill attachment may only be operated when completely assembled, with the flour outlet **C** and filling hopper **A** attached.
- Children should not use the appliance. They should not play with it either.
- This appliance may be used by persons with physical, sensory or mental disabilities, or by those who lack experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved.
- The appliance may only be repaired by JUPITER customer service.

Scope of delivery

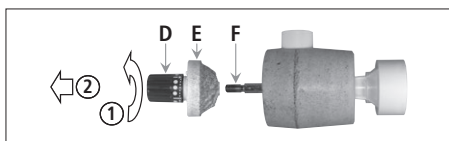
- Filling hopper **A**
- Milling head **B** (completely assembled and set)
- Flour outlet **C**
- Operating instructions



Disassembly before first use

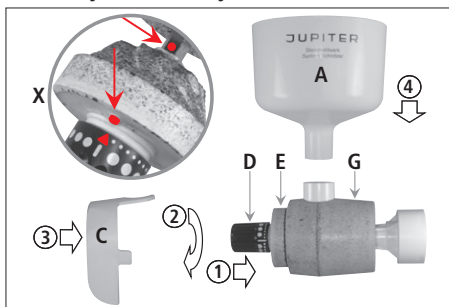
The milling head **B** is delivered assembled and set. Filling hopper **A** and flour outlet **C** are enclosed.

- Disassemble the milling head before first use for cleaning (see section **Cleaning**).



- 1 Hold the grinding cone **E** firmly and turn the adjustment knob **D** counter clockwise, ...
- 2 ... until the adjustment knob **D** and the grinding cone **E** can be pulled from the hexagonal shaft **F**.

Assembly/disassembly



- 1 Push the adjustment knob **D** with the grinding cone **E** onto the hexagonal shaft **F** such that the markings ● on the grinding cone line up with those on the hexagonal shaft (detail **X**).
- 2 Turn the adjustment knob **D** clockwise until the grinding cone **E** is up against the mill housing **G** and tighten the adjustment knob gently by hand.
Important: The marking ▼ on the adjustment knob must now line up with the marking ● on the grinding cone (detail **X**). This corresponds to the finest milling grade.
- 3 Attach the flour outlet **C**.
- 4 Attach the filling hopper **A**.

- The unit can be disassembled using the same steps in reverse order.

Mounting/removing the attachment

See operating instructions for the **Drive Unit**.

Milling grain

⚠ CAUTION Rotating parts can cause injury!

- Never put your hand into the attachment when the motor is running.
- The grain mill attachment may only be operated when completely assembled, with the flour outlet **C** and filling hopper **A** attached.

NOTE Damage as a result of using grains that are unsuitable for milling!

- Grinding corn will destroy the milling head.
- The milling head is only suitable for dry, husked grains. It is not suitable for corn, spices, poppy seeds or linseeds.

NOTE Running the mill while empty can cause damage!

Do not allow the grain mill attachment to run for more than a few moments when empty. Leaving it run while empty for any longer can lead to increased wear.

IMPORTANT:

- Only process dry and cleaned grains. Moist grains will clog the milling head!
- Always let the grain mill attachment run until it is empty, or empty it completely after use.
- Place a container under the flour outlet.
- To operate the drive unit, see the operating instructions for the **Drive Unit**.
- Insert the grains to be processed into the filling hopper of the attachment in portions.

Setting the milling grade

- Set the desired milling grade when the attachment is empty using the adjustment knob **D** (see also detail **X**).



IMPORTANT:

- A finer milling grade may only be set in small increments, briefly switching on the drive unit a number of times.
- Do not use force when turning the adjustment knob **D**.
- Use the finest milling grade for wheat only.
- Avoid an extremely fine setting.

Cleaning

NOTE Dishwasher can cause damage!

Attachments are not dishwasher-safe.

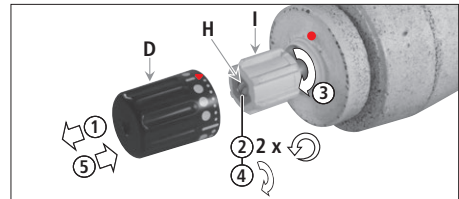
- Remove the attachment from the drive unit before cleaning.
- Disassemble the grain mill attachment.
- Only clean the plastic parts of the attachment using lukewarm water and washing-up liquid.
- Clean the milling head **B** inside and outside with only a dry, hard brush or a scrubber.

INFO: The milling head need not be cleaned after each use. When used as intended, it is cleaned by the milling process itself. However, it should be cleaned at regular intervals and after a prolonged period of storage.

Readjusting the milling head

Readjustment should only take place if the required fineness of the flour can no longer be achieved.

- Disassemble the milling head **B**, clean it thoroughly and re-assemble it (see sections **Assembly/Disassembly** and **Cleaning**).



- 1 Pull the adjustment knob **D** from the lock nut **I**.
- 2 Hold the lock nut **I** securely and turn the lock screw **H** **two full revolutions** counter clockwise using a suitable screwdriver.
- 3 Turn the lock nut **I** clockwise until the milling cone can still just about be turned easily by hand. **It must not jam!**
- 4 Hold the lock nut **I** securely and tighten the lock screw **H** clockwise.
- 5 Push the adjustment knob **D** onto the lock nut **I** such that the marking ▼ on the adjustment knob lines up with the marking ● on the grinding cone (detail **X**).

Storing grains

Store the grains in a jute sack or in an open cardboard box in a dry place. Alternatively, you can also store the grains in the deep freezer, in a suitable container or bag.

Storage

Store the appliance in its original packaging, in a dry, dust-free and cool place that is out of reach of children.

Mode d'emploi de l'adaptateur moulin à céréales (meule conique en pierre)

FR Félicitations pour votre achat de ce nouvel appareil ménager JUPITER. Avec lui, vous avez choisi un appareil de qualité et moderne. Vous trouverez plus d'informations à son sujet et sur nos autres produits sur Internet à l'adresse www.jupiter-gmbh.de.

Cet adaptateur pour le bloc moteur est conçu pour moulin des céréales sèches non vêtues telles que sarrasin, épeautre, amidonnier, orge, épeautre vert séché, avoine, millet, riz, seigle, blé, etc. afin d'obtenir une farine ou farine de gruau complète préservant tous les arômes et nutriments en quantités habituelles pour la maison ou dans des applications à usage privé, **non commerciales**.

Les applications d'un usage privé incluent par exemple une utilisation dans les cuisines des employés de boutiques, bureaux, exploitations agricoles et autres lieux de travail, les petits hôtels et infrastructures similaires. N'utilisez cet appareil que pour des quantités et des durées habituelles à un usage privé. L'appareil est sans entretien.

Ce mode d'emploi n'a de valeur que conjointement au mode d'emploi du bloc moteur qui lui correspond. Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lisez les deux modes d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avec attention.

Conservez le mode d'emploi avec soin et toujours avec l'appareil.



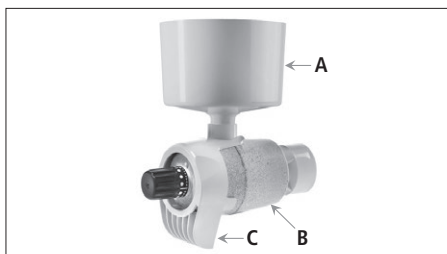
Instructions importantes pour votre sécurité

⚠ ATTENTION Risque de blessures sur les pièces en rotation !

- Ne saisissez pas l'adaptateur quand le moteur est en marche.
- L'adaptateur moulin à céréales ne doit être mis en marche que s'il est entièrement assemblé avec la sortie farine **C** et l'entonnoir **A** en place.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Même pour jouer.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes, ou manquant d'expérience et/ou de connaissance que sous surveillance ou après avoir reçu les instructions nécessaires sur l'appareil et compris les risques potentiels de son utilisation.
- Seul le service après-vente de JUPITER est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil.

Éléments fournis

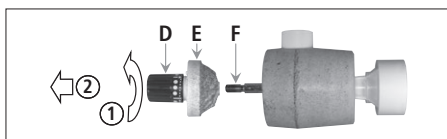
- Entonnoir **A**
- Meule **B** (entièrement montée et réglée)
- Sortie farine **C**
- Mode d'emploi



Démontage avant la première mise en service

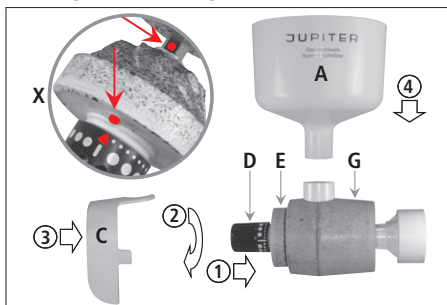
La meule **B** est livrée montée **et réglée**. L'entonnoir **A** et la sortie farine **C** sont fournis détachés.

- Avant la première mise en service, démontez la meule pour la nettoyer (voir le paragraphe **Nettoyage**).



- 1 Tout en maintenant le cône de meule **E**, tournez le bouton gradué **D** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ...
- 2 ... jusqu'à ce que vous puissiez retirer le bouton gradué **D** avec le cône **E** de l'arbre hexagonal **F**.

Montage / Démontage



- 1 Insérez le bouton gradué **D** avec le cône de meule **E** sur l'arbre hexagonal **F** de façon à ce que les repères ● situés sur le cône et l'arbre hexagonal coïncident (vue détaillée **X**).
- 2 Tournez le bouton gradué **D** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le cône de meule **E** touche le corps de meule **G**, puis serrez légèrement le bouton gradué à la main.

Important : Le repère ▼ sur le bouton gradué doit maintenant faire face au repère ● situé sur le cône de meule (vue détaillée **X**). Cela correspond à la mouture la plus fine.

3 Insérez la sortie farine **C**.

4 Installez l'entonnoir **A**.

- Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

Mise en place/Retrait d'un adaptateur

Reportez-vous au mode d'emploi **Bloc moteur**.

Mouture des céréales

⚠ ATTENTION Risque de blessures sur les pièces en rotation !

- Ne saisissez pas l'adaptateur quand le moteur est en marche.
- L'adaptateur moulin à céréales ne doit être mis en marche que s'il est entièrement assemblé avec la sortie farine **C** et l'entonnoir **A** en place.

NOTE Détérioration en cas de produit à moudre inapproprié !

- Le fait de moudre du maïs détruira la meule !
- La meule ne convient que pour des céréales sèches non vêtues. Elle ne convient pas pour le maïs, les épices en grains, le pavot et les graines de lin.

NOTE Détérioration en cas de marche à vide !

Ne laissez l'adaptateur moulin à céréales fonctionner que très peu de temps sans céréales à moudre. Une marche à vide prolongée peut accroître l'usure.

IMPORTANT :

- Traitez uniquement des céréales propres et sèches. Les céréales humides bouchent la meule !
- Traitez toujours toute la quantité de céréales insérée dans l'adaptateur ou videz-le après utilisation.
- Placez un récipient sous la sortie farine.
- Pour l'utilisation du bloc moteur, reportez-vous au mode d'emploi **Bloc moteur**.
- Placez les céréales à travailler portion par portion dans l'entonnoir de l'adaptateur.

Réglage de la finesse de mouture

- Réglez la finesse de mouture souhaitée lorsque l'adaptateur est vide à l'aide du bouton gradué **D** (voir également la vue détaillée **X**).

plus grossier
(env. 80 g/min
max.)



plus fin
(env. 35 g/min
min.)



IMPORTANT :

- Pour régler une mouture plus fine, procédez par petites étapes progressives en allumant brièvement à plusieurs reprises le bloc moteur.
- Ne forcez pas sur le bouton gradué **D**.
- Ne choisissez la mouture la plus fine que pour le blé.
- Évitez un réglage trop fin de la mouture.

Nettoyage

NOTE

Détérioration due à un passage au lave-vaisselle !

Les adaptateurs ne sont pas adaptés au lave-vaisselle.

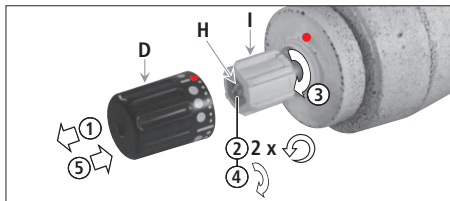
- Retirez l'adaptateur du bloc moteur avant de le nettoyer.
- Démontez l'adaptateur moulin à céréales.
- Nettoyez les éléments en plastique de l'adaptateur à l'eau chaude et au produit nettoyant.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la meule **B** uniquement avec un pinceau dur sec ou une brosse.

INFO : Il n'est pas nécessaire de nettoyer la meule après chaque utilisation. En cas d'utilisation conforme, elle se nettoie automatiquement lors de la mouture. Elle doit être nettoyée à intervalles réguliers et après une immobilisation prolongée.

Réajustage de la meule

Procédez à un réajustage uniquement lorsqu'il n'est plus possible d'obtenir la finesse requise de la farine.

- Démontez la meule **B**, nettoyez-la bien et remontez-la (voir paragraphes **Montage / Démontage** et **Nettoyage**).



- 1 Retirez le bouton gradué **D** de l'écrou de réglage **I**.
- 2 Tout en maintenant l'écrou de réglage **I**, faites tourner la contre-vis **H** de 2 trous dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis adapté.
- 3 Tournez l'écrou de réglage **I** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le cône de meule puisse encore être légèrement tourné à la main. **Il ne doit pas être bloqué !**
- 4 Tout en maintenant l'écrou de réglage **I**, serrez la contre-vis **H** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 5 Insérez le bouton gradué **D** sur l'écrou de réglage **I** de façon à ce que le repère ▼ sur le bouton gradué coïncide avec le repère ● sur le cône de meule (vue détaillée **X**).

Stockage des céréales

Stockez les céréales dans des sacs de jute ou dans un carton ouvert dans un endroit sec. Vous pouvez également conserver les céréales au congélateur dans un récipient ou un sachet approprié.

Remisage

Conservez l'appareil dans son emballage d'origine au sec, à l'abri de la poussière, au frais et hors d'atteinte des enfants.

Istruzioni per l'uso del macina cereali (mulino con macina in pietra)

IT Congratulazioni! Con l'acquisto del vostro nuovo apparecchio da cucina JUPITER avete scelto un prodotto moderno e di alta qualità. Per maggiori informazioni su questo e altri prodotti visitate il sito www.jupiter-gmbh.de.

Questo accessorio per il blocco motore serve a macinare delicatamente farina integrale o faricello conservando gli aromi e le sostanze vitali di cereali asciutti e privi di pula come ad es. grano saraceno, spelta, farro (dicocco), orzo, farro verde, avena, miglio, riso, segala, frumento, ecc. in quantità per l'uso domestico o per usi simili a quelli domestici e **non per usi commerciali**.

Gli usi simili a quelli domestici comprendono ad esempio cucine per collaboratori di piccoli studi, negozi, uffici, aziende agricole o altro tipo di aziende artigianali, nonché per l'utilizzo da parte di ospiti in piccoli alberghi e simili configurazioni residenziali. Utilizzare l'apparecchio solo per quantità e tempi di lavorazione tipici per l'uso domestico. L'apparecchio non richiede manutenzione.

Le presenti istruzioni valgono solo insieme alle istruzioni per l'uso del blocco motore corrispondente.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere con attenzione ambedue le istruzioni per l'uso, in particolare la parte dedicata alle prescrizioni per la sicurezza.

Conservare con cura le istruzioni per l'uso, sempre insieme all'apparecchio.



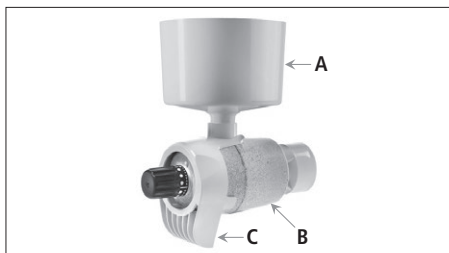
Informazioni importanti per la vostra sicurezza

⚠ ATTENZIONE Pericolo di ferimenti dato da organi rotanti!

- Non introdurre le mani nell'accessorio con il motore in funzione.
- Il macina cereali può essere messo in funzione solo quando è completamente montato, con l'uscita della farina **C** e l'imboccatura **A** inserite.
- I bambini non possono utilizzare l'apparecchio. Neanche per gioco.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità mentali, sensoriali e fisiche e da persone con insufficiente esperienza e/o conoscenza solo se vengono sorvegliate o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi.
- Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza JUPITER.

Dotazione

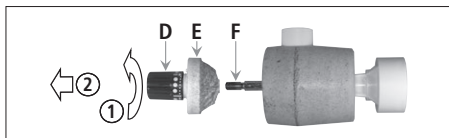
- Imboccatura **A**
- Meccanismo di macinazione **B** (montato e regolato)
- Uscita farina **C**
- Istruzioni per l'uso



Smontaggio prima della prima messa in esercizio

Il meccanismo di macinazione **B** viene fornito montato e **regolato**. L'imboccatura **A** e l'uscita farina **C** sono accluse.

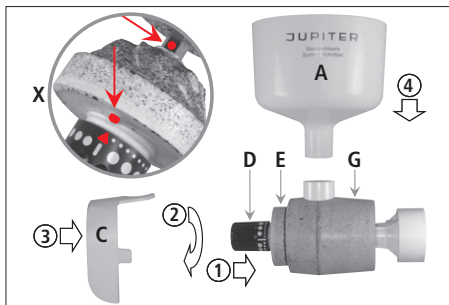
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio nuovo smontare il meccanismo di macinazione per pulirlo (vedi paragrafo **Pulizia**).



1 Tenere fermo il cono di macinazione **E** e girare la manopola graduata **D** in senso antiorario, ...

2 ... finché si riesce a sfilare dall'albero esagonale **F** la manopola graduata **D** insieme al cono di macinazione **E**.

Montaggio/Smontaggio



1 Inserire sull'albero esagonale **F** la manopola graduata **D** insieme al cono di macinazione **E** in modo che la tacca **●** sul cono di macinazione corrisponda a quella sull'albero esagonale (particolare **X**).

2 Girare la manopola graduata **D** in senso orario finché il cono di macinazione **E** appoggia sul corpo di macinazione **G**, quindi serrare leggermente, a mano, la manopola graduata. **Importante:** la tacca **▼** sulla manopola graduata deve adesso corrispondere alla tacca **●** sul cono di macinazione (particolare **X**). Questo corrisponde al grado di macinazione più fine.

3 Inserire l'uscita della farina **C**.

4 Inserire l'imboccatura **A**.

- Per lo smontaggio procedere in ordine inverso.

Montare/Rimuovere l'accessorio

Vedi le istruzioni per l'uso del **blocco motore**.

Macinare i cereali

⚠ ATTENZIONE Pericolo di ferimenti dato da organi rotanti!

- Non introdurre le mani nell'accessorio con il motore in funzione.
- Il macina cereali può essere messo in funzione solo quando è completamente montato, con l'uscita della farina **C** e l'imboccatura **A** inserite.

NOTA Danni provocati da prodotti da macinare non idonei!

- La macinazione del grano turco distrugge il meccanismo di macinazione!
- Il meccanismo di macinazione è idoneo solo per cereali asciutti e privi di pula. Non è idonea per grano turco, spezie in grani, semi di papavero e semi di lino.

NOTA Danni provocati dal funzionamento a vuoto!

Quando il macina cereali è senza prodotto da macinare, farlo funzionare solo brevemente. Il funzionamento a vuoto prolungato può provocare un'elevata usura.

IMPORTANTE:

- Macinare solo cereali asciutti e puliti. I cereali umidi intasano il meccanismo di macinazione!
- Dopo l'uso, continuare a macinare finché il macina cereali è completamente vuoto.
- Mettere un contenitore sotto l'uscita della farina.
- Per l'uso del blocco motore consultare le istruzioni del **Blocco motore**.
- Inserire i cereali da macinare, in porzioni, nell'imboccatura dell'accessorio.

Regolare il grado di macinazione

- Regolare il grado di macinazione mediante la manopola graduata **D** (vedi anche particolare **X**), quando l'accessorio è vuoto.

più grossolano
(max. ca.
80 g/min)

più fine
(min. ca.
35 g/min)



IMPORTANTE:

- La regolazione di una macinazione più fine deve essere eseguita gradualmente e accendendo più volte brevemente il blocco motore.
- Non girare la manopola graduata **D** con violenza.
- Scegliere il grado di macinazione più fine solo per il frumento.
- Evitare una regolazione superfine.

Pulizia

NOTA Danni provocati dalla lavastoviglie!

Gli accessori non sono idonei al lavaggio in lavastoviglie.

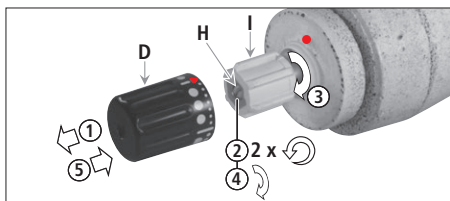
- Prima della pulizia, rimuovere l'accessorio dal blocco motore.
- Smontare il macina cereali.
- Lavare le parti in plastica dell'accessorio solo con acqua tiepida e detersivo per piatti.
- Pulire il meccanismo di macinazione **B** all'interno e all'esterno solo con un pennello duro e asciutto o con una spazzola.

INFORMAZIONE: non occorre pulire il meccanismo di macinazione dopo ogni impiego. Con un uso corretto, il meccanismo si pulisce da solo durante la macinazione. La pulizia va effettuata ad intervalli regolari e quando non è stata utilizzata per un lungo periodo.

Ri-regolazione del meccanismo di macinazione

Una ri-regolazione del meccanismo di macinazione risulta necessaria quando non si riesce più a raggiungere il grado più fine della farina.

- Smontare il meccanismo di macinazione **B**, pulirlo accuratamente e rimontarlo (vedi paragrafi **Montaggio/Smontaggio e Pulizia**).



- 1 Sfilare la manopola graduata **D** dal dado di regolazione **I**.
- 2 Tenere fermo il dado di regolazione **I** e, con un cacciavite idoneo, ruotare di **2 giri** la controvite **H** in senso antiorario.
- 3 Ruotare il dado di regolazione **I** in senso orario finché si riesce appena a girare leggermente il cono di macinazione con la mano. **Non deve bloccarsi!**
- 4 Tenere il dado di regolazione **I** fermo e serrare la controvite **H** in senso orario.
- 5 Infilare la manopola graduata **D** sul dado di regolazione **I**, in modo che la tacca sulla manopola corrisponda a quella sul cono di macinazione (particolare **X**).

Conservare i cereali

Riporre i cereali in un sacchettino di iuta o in un cartone aperto e conservarli in un luogo asciutto. In alternativa, i cereali possono essere conservati anche nel freezer, in contenitori o sacchetti idonei.

Conservazione

Conservare l'apparecchio nella confezione originale in un ambiente asciutto, privo di polvere, fresco e fuori dalla portata dei bambini.

Gebruikshandleiding opzetstuk graanmolen (stenen kegelmaalwerk)

NL Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe JUPITER-keukenapparaat. U hebt gekozen voor een hoogwaardig en modern keukenapparaat. Meer informatie over dit product en andere producten is te vinden op internet: www.jupiter-gmbh.de.

Dit opzetstuk voor de systeemaandrijving is bedoeld voor het malen met behoud van smaak- en voedingsstoffen van volkorenmeel of ongepelde graankorrels van droog graan zonder kaf, zoals boekweit, spelt, emmer (tweekoorn), gerst, groene spelt, haver, gierst, rijst, rogge, tarwe etc. voor huishoudelijk gebruik of op huishoudens gelijkende, **niet bedrijfsmatige** toepassingen.

Op huishoudens gelijkende toepassingen zijn bijvoorbeeld het gebruik in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren, agrarische en andere commerciële bedrijven, kleine hotels en vergelijkbare woonomgevingen. Gebruik dit apparaat alleen voor huishoudelijke verwerkingshoeveelheden met een overeenkomstige gebruiksduur. Het apparaat is onderhoudsvrij.

Deze gebruikshandleiding is alleen geldig in combinatie met de gebruikshandleiding van de bijbehorende systeemaandrijving.

Lees beide gebruikshandleidingen en met name de veiligheidsaanwijzingen aandachtig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Bewaar de gebruikshandleiding zorgvuldig en altijd samen met het apparaat.



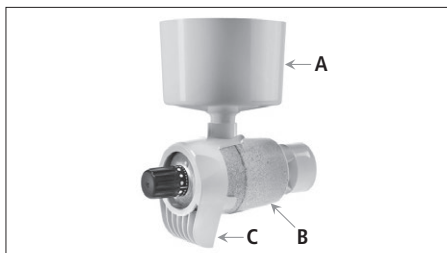
Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid

⚠ PAS OP Gevaar voor letsel door draaiende onderdelen!

- Grijp niet in het opzetstuk terwijl de motor draait.
- Het opzetstuk graanmolen mag alleen compleet gemonteerd, met opgezette meeluitloop **C** en vultrechter **A**, worden gebruikt.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken, ook niet om te spelen.
- Dit apparaat kan door mensen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of juiste onderricht over een veilig gebruik van het apparaat hebben ontvangen en mits zij begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn.
- Reparaties aan het apparaat mogen uitsluitend door de JUPITER-klantenservice worden uitgevoerd.

Leveringsomvang

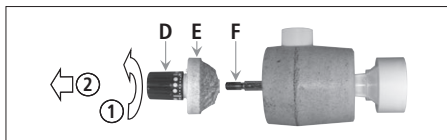
- Vultrechter **A**
- Maalwerk **B** (compleet gemonteerd en ingesteld)
- Meeluitloop **C**
- Gebruikshandleiding



Demontage voorafgaand aan ingebruikname

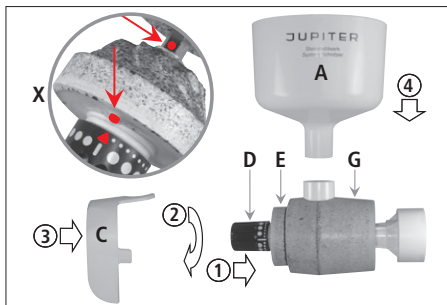
Het maalwerk **B** wordt gemonteerd en ingesteld geleverd. Vultrechter **A** en meeluitloop **C** worden meegeleverd.

- Demonteer het maalwerk om het te reinigen voordat u het voor de eerste keer in gebruik neemt (zie paragraaf **Reinigen**).



- 1 Houd de maalkegel **E** vast en draai de instelknop **D** tegen de wijzers van de klok in, ...
- 2 ... tot de instelknop **D** met de maalkegel **E** van de zeskantas **F** kan worden getrokken.

Monteren/demonteren



- 1 Zet de instelknop **D** met de maalkegel **E** zo op de zeskantas **F** dat de markeringen **●** op de maalkegel en de zeskantas overeenkomen (detail **X**).
- 2 Draai de instelknop **D** met de wijzers van de klok mee tot de maalkegel **E** tegen de maalbehuizing **G** aanligt en draai de instelknop met de hand licht aan.

Belangrijk: De marking **▼** op de schaalknop moet nu overeenkomen met de marking **●** op de maalkegel (detail **X**). Dit komt overeen met de fijnste maalgraad.

- 3 Plaats de meeluitloop **C**.
- 4 Plaats de vultrechter **A**.

- Het demonteren gebeurt in omgekeerde volgorde

Opzetstuk opzetten/verwijderen

Zie gebruikshandleiding **Systeemaandrijving**.

Graan malen

⚠ PAS OP Gevaar voor letsel door draaiende onderdelen!

- Grijp niet in het opzetstuk terwijl de motor draait.
- Het opzetstuk graanmolen mag alleen compleet gemonteerd, met opgezette meeluitloop **C** en vultrechter **A**, worden gebruikt.

AANWIJZING Beschadiging door ongeschikt maalgoed!

Het malen van maïs vernielt het maalwerk!

- Het maalwerk is alleen geschikt voor droog graan zonder kaf. Het is niet geschikt voor maïs, specerijen, maanzaad en lijnzaad.

AANWIJZING Beschadiging door leeg draaien!

Laat het opzetstuk graanmolen slechts kort zonder maalgoed draaien. Langer leeg draaien kan leiden tot verhoogde slijtage.

BELANGRIJK:

- Verwerk alleen droog en gereinigd graan. Vochtig graan verstopt het maalwerk!
- Maal het opzetstuk graanmolen altijd leeg of leeg het na gebruik volledig.
- Plaats een opvangschaal onder de meeluitloop.
- Zie voor de bediening van de systeemaandrijving de gebruikshandleiding **Systeemaandrijving**.
- Doe het te verwerken graan in porties in de vultrechter van het opzetstuk.

Instellen van de maalgraad

- Stel de gewenste maalgraad in met de instelknop **D** terwijl het opzetstuk leeg is (zie ook detail **X**).



BELANGRIJK:

- Het instellen van een fijnere maalgraad mag alleen in kleine stappen en met meermaals kort inschakelen van de systeemaandrijving plaatsvinden.
- Bedien de instelknop **D** niet met geweld.
- Selecteer de fijnste maalgraad alleen voor tarwe.
- Vermijd een extreem fijne instelling.

Reinigen

AANWIJZING Beschadiging door vaatwasser!

Opzetstukken zijn niet geschikt voor de vaatwasser.

- Haal het opzetstuk voor het reinigen van de systeemaandrijving af.
- Demonteer het opzetstuk graanmolen.
- Reinig de kunststof onderdelen van het opzetstuk alleen met lauwwater en afwasmiddel.

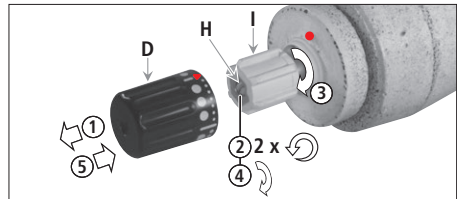
- Reinig het maalwerk **B** van binnen en van buiten alleen met een droge, harde kwast of een borstel.

INFO: Het maalwerk hoeft niet na elk gebruik te worden gereinigd. Bij gebruik volgens de voorschriften reinigt het zichzelf door middel van het maalproces. Het reinigen dient te gebeuren met regelmatige tussenpozen en nadat het maalwerk een langere periode niet is gebruikt.

Opnieuw afstellen van het maalwerk

Het maalwerk hoeft alleen opnieuw te worden afgesteld als de benodigde fijnheidsgraad van het meel niet meer kan worden behaald.

- Demonteer het maalwerk **B**, reinig het grondig en monteer het weer (zie paragrafen **Monteren/demonteren en Reinigen**).



- 1 Trek de instelknop **D** van de stelmoer **I** af.
- 2 Houd de stelmoer **I** vast en draai de contraschroef **H** met een passende schroevendraaier **2** **omwentelingen** tegen de wijsers van de klok in.
- 3 Draai de stelschroef **I** zo ver met de wijsers van de klok mee, dat de maalkegel nog net iets met de hand kan worden gedraaid. **De maalkegel mag niet blokkeren!**
- 4 Houd de stelmoer **I** vast en draai de contraschroef **H** met de wijsers van de klok mee vast.
- 5 Zet de instelknop **D** zo op de stelmoer **I** dat de markering ▼ op de instelknop overeenkomt met de markering ● op de maalkegel (detail **X**).

Bewaren van graan

Bewaar het graan in een jute zakje of een open kartonnen doos op een droge plaats. Als alternatief kunt u het graan ook in een geschikte bak of zak in de vriezer bewaren.

Bewaren

Bewaar het apparaat in de originele verpakking, droog, stofvrij, koel en buiten bereik van kinderen.

Brugsvejledning kornmølle-forsats (kornmølle med stenkværn)

DA Tillykke med købet af din nye JUPITER-køkkenmaskine. Du har valgt et moderne stykke køkkenudstyr af højeste kvalitet. Yderligere oplysninger til dette og yderligere produkter findes i internettet under www.jupiter-gmbh.de.

Denne forsats til systemmotoren er egnet til at kværne fuldkornsmel eller hele korn uden at vital- og aromastofferne går tabt. Der benyttes tørt, rensat korn, såsom boghvede, spelt, emmer (tokorn), byg, umodne speltkorn, havre, hirse, ris, rug, hvede osv. i de for husholdningen eller under husholdningslignende forhold typiske mængder - **ikke til erhvervsbrug**.

Husholdningslignende brug omfatter f. eks. brug i medarbejderkøkkener i butikker, kontorer, landbrugs- og andre erhvervsvirksomheder, små hoteller og lignende beboelse. Maskinen må kun bruges til de mængder og tider, der normalt anvendes i husholdningen. Maskinen er vedligeholdelsesfri.

Denne brugsvejledning er kun gyldig sammen med brugsvejledningen til den tilhørende systemmotor. Læs begge brugsvejledninger, og her især sikkerhedsanvisningerne, opmærksomt inden brug.

Opbevar brugsvejledningen omhyggeligt og altid i nærheden af enheden.

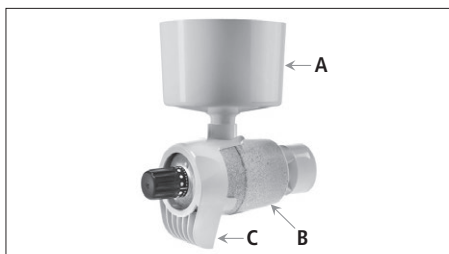
Vigtige råd vedrørende din sikkerhed

⚠ PAS PÅ Fare for kvæstelser pga. roterende dele!

- Forsatsen må ikke berøres, mens motoren kører.
- Kornmølle-forsatsen må kun anvendes, når den er komplet monteret, med påsat meludløb **C** og påfyldningstragt **A**.
- Børn må ikke benytte maskinen. Heller ikke til leg.
- Denne maskine kan benyttes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til maskinen, hvis disse personer er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af maskinen og forstået de dermed forbundne risici.
- Reparationer på maskinen må kun udføres af JUPITER-kundeservice.

Leveringsomfang

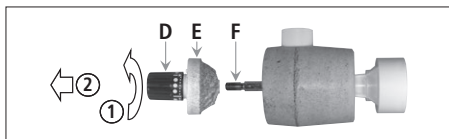
- Påfyldningstragt **A**
- Kværn **B** (komplet monteret og indstillet)
- Meludløb **C**
- Brugsvejledning



Afmontering inden første ibrugtagning

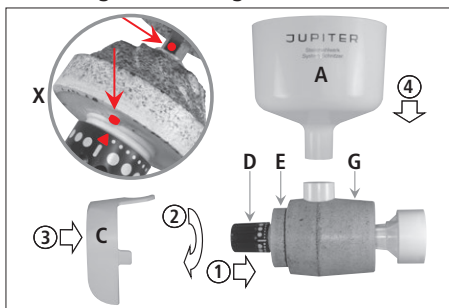
Kværnen **B** leveres monteret og indstillet. Påfyldningstragt **A** og meludløb **C** medfølger.

- Afmonter kværnen inden første ibrugtagning for at rengøre den (se afsnit **Rengøring**).



- 1 Hold fast på kværnstenen **E** og drej indstillingsknappen **D** mod uret, ...
- 2 ... indtil indstillingsknappen **D** med kværnstenen **E** kan trækkes af sekskantakslen **F**.

Montering/Afmontering



- 1 Sæt indstillingsknappen **D** med kværnstenen **E** således på sekskantakslen **F**, at markeringen ● på kværnstenen flugter med markeringen på sekskantakslen (i detalje **X**).
 - 2 Drej indstillingsknappen **D** med uret, indtil kværnstenen **E** ligger op mod kværnkabinettet **G** og fastspænd indstillingsknappen med hånden.
VIGTIG: Markeringen ▼ på indstillingsknappen skal flugte med markeringen ● på kværnstenen (detaljeret **X**). Dette svarer til den fineste formalingsgrad.
 - 3 Sæt meludløbet **C** på.
 - 4 Sæt påfyldningstragten **A** på.
- Afmonteringen foregår i omvendt rækkefølge.

Påsætning/fjernelse af forsatsen

Se brugsvejledning **systemmotor**.

Kværning af korn

⚠ PAS PÅ Fare for kvæstelser pga. roterende dele!

- Forsatsen må ikke berøres, mens motoren kører.
- Kornmølle-forsatsen må kun anvendes, når den er komplet monteret, med påsat meludløb **C** og påfyldnings-tragt **A**.

BEMÆRK Beskadigelse grundet produkter, der uegnede til kværning!

- Kværning af majs ødelægger kværnen!
- Kværnen er kun egnet til tørre, rensede kornsorter. Den er ikke egnet til majs, krydderier, birkens og hørfær.

BEMÆRK Beskadigelse grundet tomgang!

Kornmølle-forsatsen må ikke kværne, når der ikke er påfyldt kornprodukter. Tomgang kan resultere i øget slid.

VIGTIG:

- Der må kun kværnes tørt og rensat korn. Fugtigt kort tilstopper kværnen!
- Kornmølle-forsatsen skal male helt færdig, eller også tømmes den fuldstændig efter brug.
- Sæt en opsamlingskål under meludløbet.
- Systemmotorens betjening, se brugsvejledning til **systemmotoren**.
- Påfyld det kornprodukt, der skal forarbejdes, portionsvist ind i forsatsens påfyldningstragt.

Indstilling af formalingsgrad

- Indstil den ønskede formalingsgrad på indstillingsknappen, når forsatsen er tom **D** (detaljeret **X**).

grovere (maks. ca. 80 g/min)  finere (min. ca. 35 g/min)

VIGTIG:

- Indstilling af en finere formalingsgrad må kun foregå i små trin og ved flere gange at tænde kort for systemmotoren.
- Tving ikke indstillingsknappen **D** til at dreje sig.
- Vælg den fineste formalingsgrad til hvede.
- Undgå en ekstrem finindstilling

Rengøring

BEMÆRK Beskadigelse ved brug af opvaskemaskine!

Forsatsene er uegnede til opvaskemaskinen.

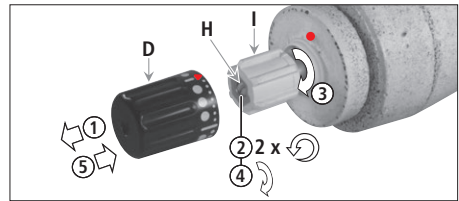
- Fjern forsatsen fra systemmotoren inden rengøring.
- Afmonter kornmølle-forsatsen.
- Forsatsenes plastdele må kun rengøres med lunkent vand og opvaskemiddel.
- Rengør kværnen **B** indvendigt og udvendigt med en tør, hård pensel eller en børste.

INFORMATION: Kværnen skal ikke rengøres hver gang, den er blevet benyttet. Ved korrekt brug rengøres den automatisk ved selve kværneprocessen. Den bør rengøres jævnlige, og når den ikke har været benyttet længe.

Njustering af kværnen

Njusteringen bør kun ske, hvis der ikke opnås den nødvendige fine formalingsgrad af melet.

- Afmonter kværnen **B**, rengør den grundigt og påmonter den igen (se afsnittene **Montering/Afmontering** og **Rengøring**).



- Træk indstillingsknappen **D** af justeringsmøtrikken **I**.
- Hold fast på justeringsmøtrikken **I** og med en passende skruetrækker drejes kontraskruen **H** **2 omdrejninger** mod uret.
- Drej justeringsmøtrikken **I** med uret, indtil kværnstenen kan drejes let med hånden. **Den må ikke blokere!**
- Hold fast på justeringsmøtrikken **I** og fastspænd kontraskruen **H** med uret.
- Sæt indstillingsknappen **D** således på justeringsmøtrikken **I**, at markeringen ▼ på indstillingsknappen flugter med markeringen ● på kværnstenen (i detalje **X**).

Opbevaring af korn

Opbevar kornet i jutesække eller i en åben papæske på et tørt sted. Alternativt kan kornet også opbevares i dybfryseren, i en egnet beholder eller pose.

Opbevaring

Opbevar maskinen i den originale emballage, tørt, støvfrit, køligt og utilgængeligt for børn.

Bruksanvisning sädeskvarn (konisk stenkvarn)

SV Gratulerar till din nya köksmaskin från JUPITER. Du har valt en högkvalitativ och modern köksmaskin. Du hittar mer information om denna och övriga produkter på Internet på www.jupiter-gmbh.de.

Detta tillbehör till systemet är till för att skonsamt mala fullkornsmjöl av torra, spelfria sädeslag, som t.ex. bo-vete, spelt, emmer (tvåkorns), korn, havre, hirs, ris, råg, vete osv. i sådana mängder som förekommer i ett normalt hushåll eller liknande, **icke kommersiella** sammanhang.

Med liknande avses t.ex. användning i personalkök i butiker, kontorslokaler, lantbruk och liknande företag, mindre hotell och motsvarande boendeformer. Använd endast apparaten med sådana mängder och i sådan utsträckning som är brukligt för ett normalt hushåll. Apparaten är underhållsfri.

Denna bruksanvisning gäller endast tillsammans med den bruksanvisning som hör till respektive system. Läs båda bruksanvisningarna och i synnerhet säkerhetsinstruktionerna noggrant innan du börjar använda apparaten.

Spara bruksanvisningen för senare bruk och förvara den tillsammans med apparaten.

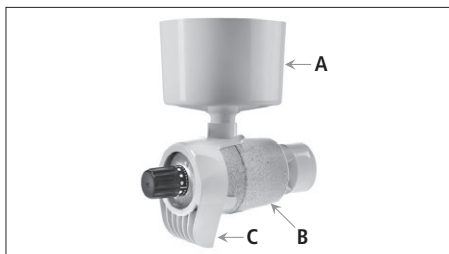
Viktig säkerhetsinformation

VAR FÖRSIKTIG Skaderisk på grund av roterande delar!

- Stick aldrig in händerna i tillbehöret medan motorn är igång.
- Sädeskvarnen får endast användas om den är komplett monterad, och mjölotloppet **C** och påfyllningstratten **A** är fastsatta.
- Barn får inte använda apparaten. Inte heller som en leksak.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt av personer med bristande erfarenhet och/eller kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av en auktoriserad JUPITER-serviceverkstad.

Leveransomfattning

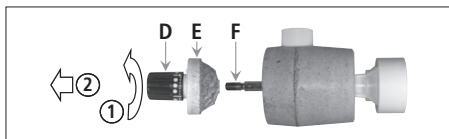
- Påfyllningstratt **A**
- Kvarn **B** (komplett monterad och inställd)
- Mjölotlopp **C**
- Bruksanvisning



Demontering före den första idrifttagningen

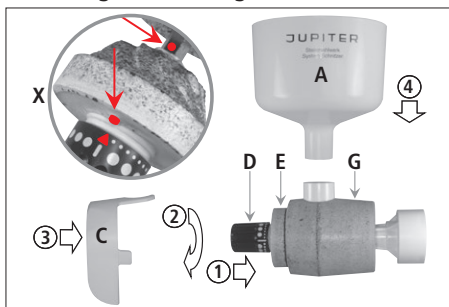
Kvarnen **B** levereras monterad och inställd. Påfyllningstratten **A** och mjölotloppet **C** är också med.

- Demontera kvarnen för rengöring före den första idrifttagningen (se avsnittet **Rengöring**).



- 1 Håll fast kvarnkonan **E** och vrid inställningsknappen **D** moturs, ...
- 2 ... tills inställningsknappen **D** och kvarnkonan **E** kan dras loss från sexkantaxeln **F**.

Montering/demontering



- 1 Fäst inställningsknappen **D** och kvarnkonan **E** på sexkantaxeln **F**, så att markeringarna  på kvarnkonan och sexkantaxeln stämmer överens (detalj **X**).
 - 2 Vrid inställningsknappen **D** medurs tills kvarnkonan **E** ligger an mot kvarnhuset **G** och dra åt inställningsknappen lätt för hand.
Viktigt: Markeringen  på inställningsknappen måste nu stämma överens med markeringen  på kvarnkonan (detalj **X**). Detta motsvarar den finaste malningsgraden.
 - 3 Fäst mjölotloppet **C**.
 - 4 Fäst påfyllningstratten **A**.
- Demontering sker i omvänd ordningsföljd.

Sätta på/ta av tillbehöret

Se bruksanvisningen **System**.

Mala säd

⚠ VAR FÖRSIKTIG Skaderisk på grund av roterande delar!

- Stick aldrig in händerna i tillbehöret medan motorn är igång.
- Sädeskvarnen får endast användas om den är komplett monterad, och mjölotloppet **C** och påfyllningstratten **A** är fastsatta.

OBSERVERA Skador pga olämpligt malgods!

- **Malning av majs förstör kvarnen!**
- Kvarnen är endast lämplig för torra, speltfria sädesslag. Den är inte lämplig för majs, hela kryddor, vallmo och linfrön.

OBSERVERA Risk för skador vid tomkörning!

Låt sädeskvarnen endast gå kort tid utan ifyllt malgods. Längre tids tomkörning kan leda till ökat slitage.

VIKTIGT:

- Bearbeta endast torr och rengjord säd. Fuktig säd sätter igen kvarnen!
- Mal alltid tills sädeskvarnen är helt tom resp. töm den helt efter användningen.
- Ställ en behållare under mjölotloppet.
- Systemets funktion beskrivs i bruksanvisningen **System**.
- Fyll på det sädesslag som du vill bearbeta i små portioner i tillbehörets påfyllningstratt.

Inställning av malningsgraden

- Ställ in önskad malningsgrad med inställningsknappen **D** vid tom kvarn (se även detalj **X**).



VIKTIGT:

- Inställningen av en finare malningsgrad får endast ske i små steg och genom att systemet flera gånger slås på en kort stund.
- Vrid inte inställningsknappen **D** med våld.
- Använd den finaste malningsgraden endast för vete.
- Undvik en extremt fin inställning.

Rengöring

OBSERVERA Risk för skador vid maskindisk!

Tillbehören tål inte maskindisk.

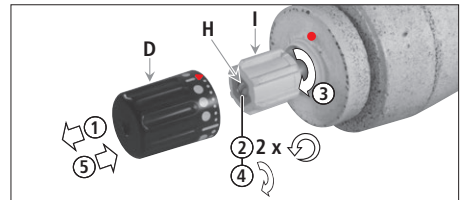
- Ta av tillbehöret från systemet innan det rengörs.
- Demontera sädeskvarnen.
- Tillbehörets plastdelar ska endast rengöras med ljummet vatten och diskmedel.
- Rengör kvarnen **B** invändigt och utvändigt endast med en torr, hård pensel eller en borste.

INFO: Kvarnen måste inte rengöras efter varje användning. Vid avsedd användning rengörs kvarnen automatiskt vid malningen. Rengöring bör ske regelbundet och när den inte har använts under längre tid.

Justering av kvarnen

Kvarnen bör endast justeras, om mjölets finhetsgrad inte längre kan uppnås.

- Demontera kvarnen **B**, rengör den noggrant och montera den igen (se avsnitten **Montering/demontering** och **Rengöring**).



- 1 Dra loss inställningsknappen **D** från inställningsmuttern **I**.
- 2 Håll fast inställningsmuttern **I** och vrid låsskruven **H** **2 varv** moturs med en lämplig skruvmejsel.
- 3 Vrid inställningsmuttern **I** medurs, tills kvarnkonan precis kan vridas lätt för hand. **Den får inte blockera!**
- 4 Håll fast inställningsmuttern **I** och dra åt låsskruven **H** medurs.
- 5 Fäst inställningsknappen **D** på inställningsmuttern **I**, så att markeringen ▼ på inställningsknappen stämmer överens med markeringen ● på kvarnkonan (detalj **X**).

Sädesförvaring

Förvara säden i en liten jutesäck eller i en öppen kartong på ett torrt ställe. Som alternativ kan du även förvara säden i en lämplig behållare eller påse i frysen.

Förvaring

Förvara apparaten i originalförpackningen, torrt, dammfritt, svalt och utom räckhåll för barn.

Bruksanvisning for kornkvern-ekstrauststyr (kjegleformet kvernstein)

NO Gratulerer med kjøpet av din nye JUPITER-kjøkkenmaskin. Du har valgt en moderne kjøkkenmaskin av høy kvalitet. Du finner mer informasjon om dette og andre produkter på nettstedet www.jupiter-gmbh.de.

Dette ekstrauststyret for systemdrevet er ment å brukes som kvern for tilvirkning av aroma- og vitalstoffskånsom fullkornmel/grov malt korn av tørt og skallfritt korn som f.eks. bokhvete, spelt, emmer, bygg, umoden spelt, havre, hirse, ris, rug, hvete osv. i vanlige husholdningsmengder eller husholdningslignende, **ikke-kommersielle** anvendelser.

Husholdningslignende bruk omfatter for eksempel bruk på personalkjøkken i butikker, på kontorer, landbruks- og andre kommersielle bedrifter, små hoteller og lignende bofasiliteter. Enheten skal kun brukes til husholdningslignende mengder og i passende tidsperioder. Enheten er vedlikeholdsfri.

Denne bruksanvisningen gjelder kun sammen med bruksanvisningen for det tilhørende systemdrevet.

Les begge bruksanvisningene nøye før bruk og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsmerkadene.

Bruksanvisningen skal oppbevares sammen med apparatet.

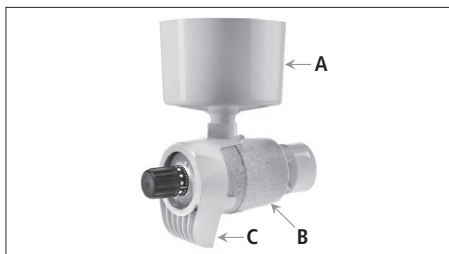
Viktige merknader for din sikkerhet

FORSIKTIG Fare for personskader på grunn av roterende deler!

- Grip ikke inn i ekstrauststyret når motoren er i gang.
- Kornkvern-ekstrauststyret må kun brukes når det er fullstendig montert, med påsatt melrenne **C** og påfyllingstrakt **A**.
- Barn skal aldri bruke enheten. Heller ikke i lek.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner eller som mangler erfaring og/eller kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farene som en slik bruk medfører.
- Reparasjoner skal kun utføres av JUPITERs kundeservice.

Leveringsomfang

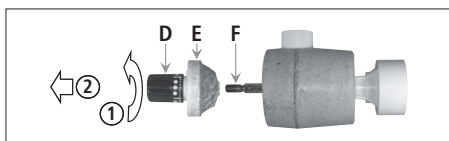
- Påfyllingstrakt **A**
- Kvernemekanismen **B** (ferdig montert og justert)
- Melrenne **C**
- Bruksanvisning



Demontering før førstegangsbruk

Kvernemekanismen **B** leveres ferdig montert og justert. Påfyllingstrakt **A** og melrenne **C** er vedlagt.

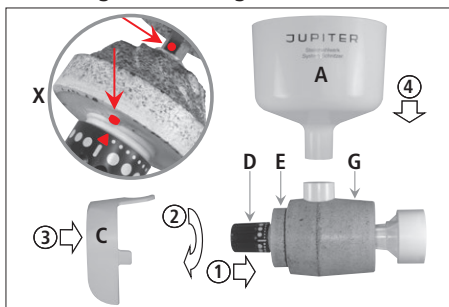
- Demonter kvernemekanismen før første gangs bruk for å rengjøre den (se avsnittet **Rengjøring**).



1 Hold fast i kvernesteinen **E** og dreii innstillingsknappen **D** mot klokken, ...

2 ... inntil innstillingsknappen **D** kan trekkes av sammen med kvernesteinen **E** fra sekskantakselen **F**.

Montering/demontering



1 Sett innstillingsknappen **D** sammen med kvernesteinen **E** slik på sekskantakselen **F** at markeringene ● samsvarer på kvernesteinen og sekskantakselen (detalj **X**).

2 Drei innstillingsknappen **D** med klokken til kvernesteinen **E** ligger inntil kvernehuset **G** og stram innstillingsknappen lett for hånd.

Viktig: Markeringen ▼ på innstillingsknappen må nå stemme overens med markeringen ● på kvernesteinen (detalj **X**). Dette tilsvarer den fineste kverneinnstillingen.

3 Sett på melrennen **C**.

4 Sett på påfyllingstrakten **A**.

- Demonteringen gjøres i omvendt rekkefølge

Ta av / sette på ekstrauststyret

Se bruksanvisningen for **systemdrevet**.

Kverne korn

⚠ FORSIKTIG Fare for personskader på grunn av roterende deler!

- Grip ikke inn i ekstrauststyret når motoren er i gang.
- Kornkvern-ekstrauststyret må kun brukes når det er fullstendig montert, med påsatt melrenne **C** og påfyllingstrakt **A**.

MERKNAD Fare for skade når uegnet kvernegods brukes!

- **Kverning av mais ødelegger kvernemekanismen!**
- Kvernemekanismen er kun egnet for tørt, skallfritt korn. Den er ikke egnet for mais, krydderkorn, valmuefrø og linfrø.

MERKNAD Fare for skade ved tomgang!

Kornkvern-ekstrauststyret må kun kverne i korte perioder hvis det ikke er fylt på noe korn. Lengre tomgang kan føre til økt slitasje.

VIKTIG:

- Du må kverne kun tørt og rensket korn. Fuktig korn kan tette kvernemekanismen!
- Kjør kornkvern-ekstrauststyret alltid inntil det er tomt/ tøm det helt etter bruk.
- Sett en beholder under melrennen.
- For betjening av systemdrevet, se bruksanvisningen for **systemdrevet**.
- Bruk ekstrauststyrets fyllåpning til porsjonsvis påfylling av kornet som skal kvernes.

Justering av kvernegrovheten

- Juster ønsket kvernegrovhet på den tomme ekstrauststyret med innstillingsknappen **D** (se også detalj **X**).

grøvre (maks. ca. 80 g/ min)  finere (min. ca. 35 g/ min)

VIKTIG:

- Innstilling til finere kvernegrovhet må kun gjøres i små trinn og ved å skru på systemdrevet kort i flere omganger.
- Du må ikke vri på innstillingsknappen **D** med makt.
- Den fineste kvernegrovheten må kun velges for hvete.
- Unngå en ekstrem fininnstilling.

Rengjøring

MERKNAD Skade fra oppvaskmaskin!

Ekstrauststyret er ikke egnet for oppvaskmaskin.

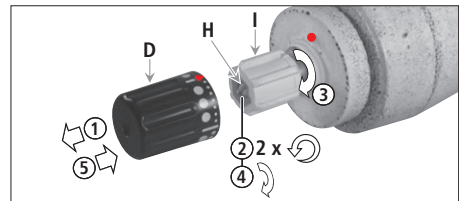
- Fjern ekstrauststyret fra systemdrevet før rengjøring.
- Demonter kornkvern-ekstrauststyret.
- Rengjør plastdelene til ekstrauststyret kun med lunkent vann og oppvaskmiddel.
- Rengjør kvernemekanismen **B** inn- og utvendig kun med en tørr og hard pensel eller børste.

INFO: Kvernemekanismen trenger ikke å bli rengjort etter hver bruk. Ved riktig bruk, renser den seg selv når kvernen går. Rengjøringen bør utføres regelmessig og hvis enheten har stått lenge ubrukt.

Etterjustering av kvernemekanismen

En etterjustering bør kun gjøres når man ikke lenger klarer å oppnå nødvendig finhetsgrad på melet.

- Demonter kvernemekanismen **B**, rengjør den grundig og monter den på igjen (se avsnittene **Montering/demontering** og **Rengjøring**).



- 1 Trekk innstillingsknappen **D** av justeringsmutteren **I**.
- 2 Hold fast i justeringsmutteren **I** og dreii på kontraskruen **H** 2 omdreininger med en passende skrutrekker mot klokken.
- 3 Drei justeringsmutteren **I** så langt med klokken at kvernesteinen fortsatt kan dreies lett for hånd. **Den må ikke blokkere!**
- 4 Hold fast i justeringsmutteren **I** og trekk kontramutteren **H** fast med klokken.
- 5 Sett innstillingsknappen **D** slik på justeringsmutteren **I** at markeringen ▼ på innstillingsknappen stemmer overens med markeringen ● på kvernesteinen (detalj **X**).

Oppbevaring av korn

Oppbevar kornet i en jutesekk eller en åpen pappeske på et tørt sted. Du kan også oppbevare korn i fryseren, en egnet beholder eller pose.

Oppbevaring

Oppbevar apparatet i originalemballasjen på et tørt, støvfritt og kjølig sted borte fra barn.

Jupiter Küchenmaschinen GmbH
- Customer Service Center -
Raiffeisenstraße 8
73249 Wernau
Germany

Telefon: +49 (0)7153 - 55930 0
Fax: +49 (0)7153 - 55930 29

eMail: service@jupiter-gmbh.de

JUPITER Internetseite: www.jupiter-gmbh.de